Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png
Lirica Medievale Romanza
Published on *Lirica Medievale Romanza* (https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it)

Collazione

1	L P R V	Tutto ?l dolorch?eo mai portai fu gioia Tucto l dolor k?io mai portai fue gioia Tutto ?l dolorch?eo mai portai fu gioia Tutto ildolore ch?i mai portai fu gioia	 +1
2	L P R V	e la gioia neente apo ?l dolore e la gioia neente apo ?l dolore e la gioia neente apo ?l dolore e la gioia neiente apo ?l dolore	
3	L P R V	del meo cor lasso a cui morte sochorga, delo meocore lasso a cui morte socorga, del meo cor lasso a cui morte socchorga, del miocore lasso a chui mortte socorga,	 +2 +1
4	L P R V	c?altro non uei ormai sia validore. k?altro non veo orma sia validore. c?altro non vegio ormai sia validore.	
5	L P R V	Ché, pria del piacer, poco pò noia Ké, pria delpiacere, pogo pò noia, Ché, pria del piacer, poco può noia, Chemprima delpiacere, poco pò noia,	 +1 +1
6	L P R V	e poi pò forte troppo om dar tristore: ma poi forte pò troppoond?ea stristore: e poi pò forte troppo hom dar tristore: ma poi fortte pò tropoon datristoro:	
7	L P R V	magio conven che povertà si porgha magio conven ke poverttà si porga. maggio conven che povertà si porga magio conviene che povertà si porga	 +1

8	L P R V	a lo ritornator, ch?a l?entratore. e lo ritornadore, ch?a l?entratore. a ritornadore, c?a l?entradore.	+1
9	L P R V	Adonqu?eo lasso in povertà tornato Adonqua eo lasso in povertà tornato Adomque lasso in povertà tornato Adunque eo lasso in povertà tornato	
10	L P R V	del piò riccho aquistato del più ricco acquistato e ?lmio richo aquistato del più rico aquistato	
11	L P R V	che mai facesse alcun del meo paraggio, ke mai facesse alcuno del meo paragio, che mai facesse alcun del meo paraggio, che mai faciesse alchuno del meo paragio,	 +1 +1
12	L P R V	sofferrà Deo ch?eo più viva ad oltraggio sofferà Dio k?eo più viva ad oltragio sofferrà Deo chepur viva a oltraggio soferà Diopura ch?io viva ad oltragio	
13	L P R V	di tutta gente e del meofor sennato? di tucta gente del miocor sennato? di tutta gente del miofor sennato? di tuta giente e del miofor senato?	
14	L P R V	Non credo già se non vol mio dannaggio. Non credo già se?non vol meo dampnagio. Non credo già se non volme dinnagio. Noncierto già se non vuole mio danagio.	 +1
15	L P R V	Ai lassoche mal vidi, amaro amore, Ai lassoco mal vidi, amaro amore, Ai lassoche mal vidi amaro amore, Ai lassoco male vidi, amaro amore,	 +1

16	L P R V	la sovra natoral vostra bellessa la sovra natural vostra belleza la sovra natoral vostra bellessa la sovra naturale vostra belleza	 +1
17	L P R V	e l?onorato piacenter piacere e l?onorato piacentieropiacer e l?onorato piacente e piacere e l?onorato piacentiere piaciere	 +1
18	L P R V	e tutto ben ch?è ?n voi somna grandessa; e tucto benk?è voi somma grandeza; e tuttobene ch?è ?n voi somma grandessa; e tutobene ch?è ?n voisoma e grandeza;	 +1 +1
19	L P R V	e vidi peggio il dibonaire core e vidi pegioin dibonare core e vidi peggio il dibonaire core e vidi pegio il dibonaire core	
20	L P R V	c?umiliò la vostra altera altessa c?umiliò la vostra altera alteza ch?umiliò la vostra altera altessa ch?umiliò la vostra altera alteza	
21	L P R V	en far noi dui d?un core e d?un volere a far noi due d?un core e d?un volere en far ni dui d?un core e d?un volere a fare noi due d?uno core e d?uno volere	 +3
22	L P R V	perch?eo più c?omo mai portai ricchessa. perk?io piùmai non portai riccheza. perch?eo più c?omo mai portai richessa. perch?io piùcom?om mai portai richeza.	
23	L P R V	Ch?a lo riccor d?amor null?altro apare, K?a lo riccor d?amor null?altro appare, Ch?a lo richor d?amor null?altro apare, C?a lo ricore d?amore null?altroè pare,	 +2

24	L P R V	ni raina pò fare né reina pò fare né raina pò fare né reina pò faire	
25	L P R V	riccor, como ni quanto omo basso, ricco re, come né quanto homo basso. richor, como ni quanto homo basso, rico re, como né quanto omo basso,	-1 -1
26	L P R V	ni vostra par raina amor è passo. ni vostra par raina amor è passo. né vostra pare Reina amor è passo.	
27	L P R V	Donque ch?il meo dolor pò pareggiare? Donqua k?il meo dolor pò pareggiare? Dumque ch?il meo dolor pò pareggiare? Dunque ch?il mio dolore pò pareiare?	
28	L P R V	Ché qual più perde acquista in ver me lasso. Ké qual più perde aquista in ver me lasso. Ché qual più perde aquista in ver me lasso. Ché quale piùprode acquista ver me lasso.	 +1
29	L P R V	Aicon pote om, che non à vita fiore, Aicon pot?onki non à vita fiore, Ai com pote homo, che non à vita fior, Ai come pot?ommo,co no di vita à fiore,	+1 +1 +2
30	L P R V	durar contra di mal tutto for grato, durarfor di sua vogla contra suo grato, durare contra di mal tutto for grato, durare contra di maletut?altro grato,	 +1 +1 +2
31	L P R V	sì com?eo, lasso, ostal d?ogni tormento? sì com?eo, lasso, ostal d?ogne tormento? sì com?eo, lasso, ostal d?ogni tormento? sì come eo, lasso, ostale d'ongni tormento?	 +1
32	L P R V	Ché se lo più fort?om fusse ammassato Ké se lo più fort?om fosse amassato Ché se lo più fort?om fosse amassato Ché senel più fortteuomofosse amassato	 +1

33	L P R V	sì forte e sì coralmente in dolciore, sì forte e sì coralmente in dolzore, sì forte e sì coralmente in dolciore, sì fortte e si coralemente dolzore,	+1
34	L P R V	com?è dolor en me già trapassato com?è dolore in me già trapassato com?è dolor en me già trapassato com?è dolore in me già trapassato	
35	L P R V	fora de vita contr?ogni argomento. fora di vita contra ogn?argomento. fora de vita contro ogni argomento. fora di vita contro ongne argomento.	
36	L P R V	Comevi lasso vivo de vitafiore? Comeve lassoveo di vitafiore? Comevi lasso vivo di vitafore? Come lasso viv?eo di vitafore?	+1 +1
37	L P R V	Ai morte villania fai e peccato Ai morte villania fai e peccato Ai morte villaniafia e pechato Ai mortte villania fai e peccato	
38	L P R V	che?sì m?ài desdegnato, ke sì m?ài disdegnato, che sì m?ài desdegnato, che sì m?ài disdengnato,	
39	L P R V	perché vedi morir opo mi fora perké vedimonte opo mi fora perché vedi morir opo mi fora perché vedi morire opo mi fora	
40	L P R V	e perch?io più sovente e forte mora; perk?io più sovente e forte mora; e perch?io pio sovente e forte mora; e perch?io più sovente e fortte mora;	-1

41	L P R V	ma mal tuo grado eo pur morròforsato ma mal tuo grato io pur morròisforzato ma mal tuo grado eo pur morròforsato ma male tuo grato i? purmoro isforzato	+1
42	L P R V	dele mie man,s?eo mei non posso ancora. dele mie mani,se meglo non posso ancora. delle mie man,s?eo mei non posso ancora. dele mie mani,se melglio no?m posso ancora.	+2 +2
43	L P R V	Mal ò più c?altro e men lasso conforto Mal ò più c?altro e men lasso conforto Mal ò più ch?altro e men lasso conforto Male ò più c?altro e meno lassoò comfortto	
44	L P R V	ché s?eo perdesse onor tutto e avere é s?io perdesse onor tucto edaver ché s?eo perdesse onor tutto e avere ché s?io perdesse onore tuto ed avere	+1
45	L P R V	amici tutti e dele menbra parte, e tucti amici e dele menbra parte, amici tutti e dele membra parte, e tuti amici e de le membra partte,	
45	L P R V	sì mi conforteria per vita avere; sì mi conforteria per vitaaver; sì mi conforterea per vita avere; sì mi comforterei per vita avere;	-1
46	L P R V	ma qui non possopoi ò di me torto mak?io non possociò e di me torto e qui non possopoi di me torto ma qui nom possopoi che di me tortto	-1
47	L P R V	e ritornato in voiforsa en savere ke ritornato in voiforza esaver e ritornato in voiforsa e savere e ritornato in voiforzo e savere	-1

48	L P R V	che non fu, amor meo, già d?altra parte. ke non fuemeo amor già d?altra parte. che non fu, amor meo, già d?altra parte. che non fue, amore meo, già d?altra partte.	
49	L P R V	Donque di confortar com?ò podere? Donqua di confortare com?ò podere? Duqua di confortar com?ò podere? Dunque como di comfortare ò podere?	+1
50	L P R V	Poi saver non m?aiuta e dolore Poi saver non m?aiuta e dolore Poi savere non m?aiuta edolor E poi savere non m?aita e dolore	+1
51	L P R V	me pur istringie il core, mi pure istringe il core, me pur istringie el core, mi pura stringielo core,	+1
52	L P R V	pur conviench?eo m?atteggi, e sì facc?eo, pur convenk?io m?attegi, e sì facc?eo, pur conven m?atteggi, e sì facc?eo, purconvene ch?io m?ategi, e si faci?eo,	+1
53	L P R V	perch?om mi mostra a dito e del mal meo però omo mi mostra a dito e del mal meo che perc'om mi mostra a dito e del mal meo però omo mi mostra a dito e delmale meo	-1 +1
54	L P R V	se gabba ed eo pur vivo a dizinore, si gabbae pur vivo a disonore, si gabba ed eo pur vivo a disnore, si gaba ed io pur vivo a disinore,	-1
55	L P R V	creda mal grado del mondo e di Deo. credo, a mal grado del mondo e di Dio. credo, mal grado del mondo e di Deo. credo, almale grado del mondo e di Deo.	
56	L P R V	Ai bella gioia, noia e dolor meo Ai bella gioia, innoia e dolor meo, Ai bella gioia, noia e dolor meo Ai bella gioia, noia edolore meo	+1

57	L P R V	che punto fortunal, lasso, fu quello ke puntofortunale, lasso, fue quello che punto fortunal lasso fu quello che puntofurtunale, lasso, fue quello	 +1 +1
58	L P R V	de vostro dipartir, crudel mia morte, di vostrodipartire, crudel mioamore, del vostro dipartir, crudel mia morte, di vostrodipartire,crudele mia mortte,	 +1
59	L P R V	che dobbro mal tornò tuttomeo bello ke doblomale tornò tucto bello che doblomale tornò tutomeo bello	 +1
60	L P R V	ed è neente il dolor meo par Deo se del meo mal mi dole, ma più per Deo ed è neente il dolor meo par Deo si del meomale mi duole ma più par Deo	 +1
61	L P R V	ver? che?m?è il vostro amor crudele e fello, ème el vostro amore crudele e fello, ver? che m?èal vostro amor crudele e fello, ème lo vostro amore crudele e fello,	 +1
61	L P R V	che s?eo tormento d?una parte forte ka s?eo tormento di una parte forte che s?eo tormento d?una parte forte ca s?eo tormento d?una parte fortte	
62	L P R V	e voi dall?altra più stringe ?l chiavello e voi dall?altra più stringe ?l kiavello e voi da l?altra più stringie chiavello e voide l?altra più stringne il chiavello	
63	L P R V	como la più distretta innamorata come ala più distrecta innamorata come la più distretta inamorata come la più distretta e ?namorata	

64	L P R V	che mai fosse aprovata; ke mai fosse aprovata; che mai fusse aprovata; che mai fosse aprovata;	
65	L P R V	chébealtà o valore o avere kében fa força dimessiond?aver chebealtà o valore o avere chébene fa forzo dimesione d?avere	-3 -3 +2
66	L P R V	pò far bass?omo in donn?alta capere, talor bass?on in donna altacaper, pò far bass?om in donn?alta capere, talora basso omo in donna altacapare,	 -1 +1
67	L P R V	ma nulla d?este cose en me trovata non v?agradìo già né agradì ma nulla d?este cose en me trovata maciò non v?agradìo già né agrata	 -2
68	L P R V	donque d?amor coral fu ? l ben volere. donque d?amor coral fue ilbel vedere. dumque d?amor coral fu ?l bene volere. dunque d?amorecorale fue bene volere.	 +1 +3
69	L P R V	Amor mersè, per Deo, vi confortate Amor merzé, per Dio, vi confortate, Amor mercé, per Deo, vi confortate Amore merzé, per Dio, vi comfortate,	
70	L P R V	ed a?me non guardate né da me non guardate ed a me non guardate né da me non guardate	
71	L P R V	ché picciul è per mia morte dannaggio képiacer dei per mia morte dampnagio ché picciolo per mia morte dannaggio ché piciol è per mia mortte danagio,	 -1
72	L P R V	ma perla vostramor sensa paraggio ma perlo vostro amore senza paragio ma perla vostra amor sansa paraggio ma perlo vostro amore sanza paragio	 +1 +1

73	L P R V	e forse anche però miritorniate forse peròancor miritornate e forse anche però miritorniate e forsse anco per miritornate	 -1
74	L P R V	se mai tornare deggio in allegraggio. se mai tornare degio in allegragio. si mai tornare deggio inallegransa. se mai tornare degio ?n alegragio.	
75	L P R V	Amor, amor, più che veneno amaro Amore, amore, più ke veleno amaro Amor, amor,pio che veneno amaro Amore, amore, più che veleno amaro	 +1 +1
76	L P R V	non già ben vede chiaro non già ben vede kiaro non già vede chiaro non già bene vede chiaro	 -1 +1
77	L P R V	chi?se mette inpoder tuo volontero: ki si mecte inpodere tuovolontiera: chi se mette inpoder tuo volontero: chi si mette inpodere tuo volontero:	 +1 +1
78	L P R V	che primo e mezo n?è gravozo e fero ke ? l prima e ? lmeo n?ègià noioso e fero che primo e meço n?è gravoço et fero che ?l primo e ?l mezo n?è gravoso e fero	 +1
79	L P R V	e la fine di ben tutto ?l contraro a la fine di ben tucto ?l contraro e la fine de ben tutto ?l contraro e la fine di ben tuto il contraro	
80	L P R V	u? prende laude e blasmo onne mistero. o? prende laude e biasmo ogne mistiero. vi prende laude et blasmo one mistero. o? prende lauda e blasimo ongne mistero.	 +1

- letto 489 volte

CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/collazione-249